ARABAKO CAMPUSEKO, IRAKASLEEN UNIBERTSITATE-ESKOLA, (GASTEIZ), KAFETEGIAREN ZERBITZUA LEHIAKETA PUBLIKOAREN BIDEZ KONTRATATZEKO JARRAIPIDE TEKNIKOEN ORRIAK.

1.- KONTRATUAREN HELBURUA

Lehiaketa publikoaren bidez Kafetegiaren Zerbitzua ondoko ikastegietan kontratatzea Irakasleen Unibertsitate-Eskola.

2.- IHARDUERA BURUTU AHAL IZATEKO XEDATURIKO EREMUAK.

Jarraipide Teknikoen Orri hauekin batera, A eranskin gisa gehitzen diren planoen arabera.

3.- EMAKIDADUNARI UTZIKO ZAION EKIPAMENDUA.

Iharduera aurrera eramateko tokiak, ondoren aipatzen diren elementuez hornituta emango zaizkio emakidadunari

Kafetegirako xedaturiko eremua:
-5,5x0.6 m. igeltsaritza-barra.
- 3 gorputzetako hotz-ganbara bat
- altzairu herdoilgaitzezko altzari bat, kaxoi eta apalekin
- altzairu herdoilgaitzezko harraska-altzari bi
- bi besotako kafegailu bat.
- kafe-ehogailu bat
- Makina erregistratzailea
- 1,15x1 m. zurezko ispilu bat
- 6 barra-aulki
- 70x70 cm. 8 mahai
- 32 aulki

Sukalderako xedaturiko eremua:
- 4 elementutako kanpai erauzle bat
- 2 elementutako kanpai erauzle bat
- altzairu herdoilgaitzezko harraska-altzari bat
- ate bateko formikazko bi armairu
- 0.310x0.40 m. altzairu herdoilgaitzezko bi apal
- sukalde bat (bi su + plantxa + labea)
- hozgailu izozgailu bat
-industri frijigailu bat
- mikrouhinen labe bat
- hestebeteen ebakigailua bat
- edalontzi-garbigailu bat

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS PARA LA CONTRATACION MEDIANTE CONCURSO PUBLICO DEL SERVICIO DE CAFETERIA EN E.U. DEL PROFESORADO DE E.G.B. DEL CAMPUS DE ALAVA (VITORIA-GASTEIZ)

1.- OBJETO DEL CONTRATO

Contratación mediante Concurso Público del Servicio de Cafetería en la E.U. de profesorado de E.G.B.

2. ESPACIOS RESERVADOS PARA EL DESEMPEÑO DE SU ACTIVIDAD.

Conforme a los planos que se adjuntan como Anexo A, a este Pliego de Prescripciones Técnicas.

3. EQUIPAMIENTO QUE SE ENTREGA AL CONCESIONARIO.

Los espacios reservados al desempeño de la actividad son entregados al concesionario equipados con los siguientes elementos

Espacio reservado a Cafetería:
- 1 Mostrador de obra 5,5x0.6 m.
- 1 Cámara frigorífica 3 cuerpos
- 1 Mueble acero inoxidable con cajones y estantes.
- 2 Muebles fregadero acero inoxi.
- 1 Cafetera 2 brazos
- 1 Molinillo de café
- 1 Máquina registradora
- 1 Espejo madera 1,15x1 m.
- 6 taburetes
- 8 mesas de 70x70 cm.
- 32 sillas

Espacio reservado a cocina:
- 1 Campana extractora 4 elementos
- 1 Campana extractora 2 elementos
- 1 Mueble fregadero acero inoxidable.
- 2 Armarios formica 1 puerta.
- 2 estantes acero inoxidable 0.310x0.40 m.
- 1 Cocina 2 fuegos + plancha + horno
- 1 Frigorífico congelador
- 1 Freidora industrial
- 1 Horno microondas
- 1 Cortadora de fiambres
- 1 Lavavasos

4.- EMAKIDADUNAK EGIN BEHARREKO INSTALAZIOAK.

4.1.- Instalazioak emakidadunak osatu beharko ditu honako elementu hauekin:

Lehiakideak instalatu behar dituen ekipamendua:
- Kafegailua aldatu.
- Kafe.ehogailua aldatu
- 8 mahaiak aldatu
- 32 aulkiak aldatu
- 6 barra-aulkiak aldatu
- Edalontzi-garbigailua aldatu
- Izotz-makina instalatu

4.2.- Aurreko pasartean adierazitakoaz gain, kontsezionariak, beharrezko eritziz gero, bestelako elementuekin osatu ahal izango ditu instalazio hauek.

4.3.- Lehiaketari dagokion gainerako dokumentazioarekin batera, instalatu beharreko Aurreproiektu-Oroitidazkia aurkeztu beharko du, ezaugarri teknikoak eta batazbesteko kostua xeheki deskribatuz.

4.4.- Kontratua sinatuko denetik, lizitatzaileak 30 egun naturalen epea izanen du, ekipamendua aurkeztutako proiektu-oroitidazkiaren arabera instalatzeko

4.5.- Aurreko epea beteko ez balitz, kontratuaren haustetzat joko da.

4.6.- Kontsezionariak halabeharrez betearazi beharko dizkio ekipamenduaren instalazioa burutuko duenari, lan eta gizarte-arloko indarrean diren lege-xedapen guztiak, bai eta burutzen den bitartean argitaraturikoak ere.

4.7.- Kontsezionariaren esku izango dira, egin behar diren instalazioei indarreko legeriaren arabera aplika dakizkiokeen zerga eta baimenak.

4.8.- Kontsezionariaren esku eta kargura izango dira, organismo eskudunen aurrean alta, funtzionamendurako baimena lortu eta, oro har, instalaziook behar bezala eta legearen barruan ihardun dezaten egin beharreko gestioak, gastu, tasa, artekaritza guztien

4.-INSTALACIONES A REALIZAR POR EL CONCESIONARIO.

4.1 Las instalaciones habrán de ser completadas por el concesionario con los siguientes elementos:

Equipamiento obligatorio a instalar por el concursante
-Sustituir la Cafetera
-Sustituir el Molinillo de café
-Sustituir las 8 mesas
-Sustituir las 32 sillas
-Sustituir los 6 taburetes
-Sustituir el lavavasos
-Sustituir extractor de humos
-Instalar máquina de hielo

4.2.- Además de lo establecido en el apartado anterior, las instalaciones podrán ser completadas por el concesionario, con otro tipo de elementos que considere necesarios.

4.3.- Junto al resto de la documentación del concurso, deberá presentarse una Memoria-Proyecto del equipamiento a instalar opcionalmente, con una descripción pormenorizada de características técnicas y coste estimado.

4.4..- A partir de la firma del contrato, tendrá el licitador 30 días naturales par la instalación del equipamiento según el proyecto-memoria presentada.

4.5.- El incumplimiento del plazo anterior se considerará incumplimiento contractual.

4.6.- El concesionario quedará obligado al cumplimiento por quien lleve a cabo el equipamiento de las disposiciones vigentes en materia de legislación laboral y social, así como de las que se promulguen durante la ejecución.

4.7.- Son de cuenta del concesionario las tasas y permisos que resulten de aplicación, según la legislación vigente, por las instalaciones a realizar.

4.8.- Serán de cuenta y a costa del concesionario la realización de las gestiones, pago de todos los gastos, tasas, arbitrios, etc... en los Organismos competentes a efectos de obtener el alta y permiso de funcionamiento y, en general, todo lo necesario para el funcionamiento adecuado y legalizado de las

ordainketa etabar

4.9.- Nolanahi ere, elementuak aurkeztu den oroitidazkiarekin bat etorrita instalatuko dira.

4.10.- Kontsezionariak proposatutako elementu guztiak guztiz instalaturik egon ondoren, jasotze-akta egingo da, kontsezionariak berak eta UPV/EHUko teknikariek, eskaturiko betebeharrak betetzat jotzen badira, sinatuko dute bertan. Akta horretan, ageriko dira, era berean, UPV/EHUak adjudikatariaren esku jartzen dituen elementuak. Elementuok jaso ondoren, abian jarriko ahal da kafetegiaren zerbitzua.

4.11.- Instalazioak eta jarritako ekipamendu osagarriak eraikinari atxekirik geratuko dira eta UPV/EHUaren jabetzapekoak izango dira.

5.- KONTRATUAREN KANONA.

Adjudikatariak hilabetero ordaindu beharreko kanona 40.000 pezetatan (12 hilabete urteko), BEZa kanpo, edo berak proposatutako kanon handiagoa ezarri da urte bakoitzeko urtarrilaren batetik aurrera UPV/EHUak moeta honetako kontratuetarako ezarriko duen portzentaiaren araberako igoera izanik.

6.- ARRISKUAK ETA MENTURAK

6.1.- Hautatutako kontratazio-moeta edozein izanik ere, UPV/EHUak ez du erantzunkizunik izango kontratugileak gain harturiko betebeharretan ez eta hirugarren pertsona edo gauzetan eraginiko kalte edo galeretan ere. Hauek guztiauek adjudikatariaren gain egonen dira.

6.2- Aurreko atalean jarritakoari kalterik egiteke, interes publikoagatik kontzesioaren ezaugarriak aldatuko balira, eta aldaketa horiek ukituko balituzte adjudikatarioen eta UPV/EHUren arteko arau ekonomiko-finantziarioak, unibertsitateak kalteordaina eman beharko die adjudikatarioei, hasierako orekara itzuli ahal izateko.

instalaciones.

4.9.- En todo caso, los elementos se instalarán conforme a la memoria presentada.

4.10.- Cuando los elementos propuestos por el concesionario estén totalmente instalados, se procederá a realizar un acta de recepción que firmarán el concesionario y los técnicos de la UPV-EHU si se consideran cumplidas las condiciones exigidas. En ese mismo acta se harán constar asimismo, los elementos que UPV-EHU pone a disposición del adjudicatario. Con la recepción de los elementos podrá comenzar la explotación del servicio de cafetería.

4.11.- Las instalaciones y el equipamiento complementario instalado quedarán afectos al edificio y serán propiedad de la UPV/EHU.

5.- CANON DEL CONTRATO.

El adjudicatario estará obligado a abonar un canon mensual de 40.000,- Ptas. (12 meses/año) IVA excluido, ó el que oferte si fuera mayor que aquél, siendo incrementado con efectos de primero de enero de cada año, de acuerdo con el porcentaje que para este tipo de contratos se acuerde por la UPV/EHU.

6.- RIESGOS Y VENTURA.

6.1.- No obstante, la modalidad de contratación seleccionada, la UPV/EHU no será responsable de las obligaciones contraídas por el contratante ni de los daños o perjuicios causados a terceras personas o cosas, de las que deberá responder exclusivamente el adjudicatario.

6.2.- Sin perjuicio de lo establecido en el número anterior, en el supuesto de que se modifiquen las características de la concesión por razones de interés público y dichas modificaciones afecten el régimen económico-financiero establecido entre los concesionarios y la UPV/EHU, ésta deberá compensar a aquellos para que se restablezca la situación de equilibrio inicialmente prevista.

7.- DERECHOS DEL CONTRATISTA.

7.- KONTRATISTAEN ESKUBIDEAK

a) Unibertsitateak emaniko aretoak erabiltzea, hautaturiko kontratistak eskainitako kanona erregularki ordainduz

b) Utzitako areto hauek helburu dituzten zerbitzuak eskaintzea.

8.- KONTRATISTAREN BETEBEHARRAK.

Administrazio-Klausula Berezien Orrietan ezarritakoez gain, honako betebehar hauek ezarri dira:

a) Kontratistak agerian eta edonork erraz ikusteko moduan izango du Unibertsitateak baimendutako prezioen zerrenda, berori bai euskaraz zein gaztelaniaz

Halaber, beti izango du bezeroen eskura kexak egiteko liburua, orri-zenbatua, zigilatua eta, ikastegiko zuzendaritzak aldez aurretik baimendua, eta hilabetean behin ikastegiko zuzendaritzari edo batzorde eskudunari aurkeztu beharko dio, erabiltzaileek kexurik egin ez balute. Bezeroen kexarik gertatuz gero, kontratistak, liburua eskatu delako baieztatu eta 24 lanorduren epean aurkeztu beharko dio zuzendaritzari.

b) Kontratistak era erregular eta jarraian eskaini eta egin beharko du zerbitzua. Hortaz, zerbitzu hauek etengabeak izango dira irailaren 1etik hurrengo urteko ekainaren 31a arte. Oporraldiak eta ikastegiko zuzendaritzak zerbitzua eteteko baimendutako epeak salbu geratuko dira.

c) Zerbitzu hau, 8etatik 20:00etara eskainiko da: edo, hala balegokio, ikastegi zuzendaritzaren proposamenaz.

d) Emaniko emakida zuzenean ustiatuko du, ustiapena zuzen edo zeharka subrogatu, azpialokatu, utzi, traspasatu ezin izango duelarik.

e) Ez du aretoaren barruan argitarapen egingo, ez eta bozgorailuak edo antzeko aparailurik erabiliko ere, joku-makina edo txanponjalerik jartzeko debekua espreski errespetatuz

f) Ez du gas edo elektrizitatearen bestelako

a) Utilizar los locales que la Universidad le facilita a cambio del pago regular del Canon que el contratista seleccionado oferte.

b) Prestar los servicios para los cuales se le ceden los locales.

8.- OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA.

Además de las indicadas en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, se establecen las siguientes obligaciones:

a) El contratista tendrá a la vista del público y en lugar bien visible, la lista de precios autorizados por la Universidad, que deberán figurar en Euskera y Castellano.

Asimismo, se obliga a tener en todo momento a disposición de los usuarios, el libro de reclamaciones, foliado, sellado y autorizado previamente por el Centro y siendo presentado mensualmente ante la Dirección del Centro o Comisión Delegada, salvo que se produzca reclamación de los usuarios, en cuyo caso el contratista se obliga a presentarlo en el plazo máximo de 24 horas hábiles contadas a partir de la confirmación de la reclamación de dicho libro.

b) El contratista prestará el Servicio como mínimo de forma regular y continuada, de manera que dichos servicios no queden interrumpidos al público del 1 de septiembre al 30 de junio del año siguiente. Se exceptúan los períodos vacacionales y en los que no haya servicio que sean autorizados por la Dirección de Centro.

c) Dicho servicio, se prestará con arreglo al siguiente horario: de 8 a 20:00 horas ó, en su caso, según propuesta de la Dirección del propio Centro.

d) Explotará directamente la concesión que se otorgue, no pudiendo subrogar, subarrendar, ceder ni traspasar, directa o indirectamente las explotaciones.

e) Se abstendrá de hacer publicaciones dentro de las instalaciones del recinto, ni usar altavoces o aparatos análogos, quedando expresamente prohibida la instalación de máquinas de juego o tragaperras.

f) No utilizará otras fuentes de energía distintas del gas o la electricidad y procederá,

energi iturririk erabiliko eta, behar izanez gero, egin beharreko konponketak, Unibertsitateak baimendu ondoren, egingo ditu, xurgatu gabeko ke eta usain txarrak eta hauek dakartzaten eragozpen eta kalteak ekiditeko.

en su caso, a hacer las reparaciones necesarias en evitación de posibles malos olores o humos que al no ser absorbidos, puedan implicar molestias, previa autorización de la Universidad.

g) Unibertsitateak adierazitako artikuluen salmenta murriztu eta, areago, ezabatuko du.

g) Restringirá e incluso anulará la expedición de los artículos que indique la Universidad.

h) Ez du aretoaren egitura edo instalazioak ukituko lituzkeen lanik egingo, Unibertsitatearen baimena tartean izan gabe. Nolanahi ere, lan hauek egin beharko balira, kontratua behin amaitu ondoren, lan hauek, inolako ordainik gabe, Unibertsitatearen jabegokoak izango dira.

h) Se abstendrá de realizar cualquier obra que afecte a la estructura o instalaciones del local sin previa autorización de la U.P.V./E.H.U. En cualquier caso si fuera precisa la realización de las obras una vez finalizado el contrato, estas revertirán a la Universidad sin ninguna contraprestación.

i) Kontratistak Jantoki eta Kafetegiaren aretoaren garbiketa eta higienearen ardura izango du.

i) El contratista deberá encargarse de la limpieza e higiene del recinto de la Cafetería y Comedor.

j) Eskainiko lukeen hilabeteko kanona UPV/EHUaren aurrekontuen kontuan ordainduko du ordainketa dagokion hilabetearen ondoko 10 egunen epean

VITAL (c/c 0015005000)

j) Abonará el Canon mensual que oferte a la cuenta de presupuestos de la UPV/EHU en los primeros 10 días del mes siguiente al que corresponde el pago.

VITAL (c/c 0015005000)

k) Unibertsitateak, hala erizten badio, solido eta likidoen makinen jartzea kontratatzeko eskubidea gordetzen du, beti ere kafetegiaren aretotik at.

k) La Universidad se reserva el derecho a contratar la instalación de las máquinas de sólidos y líquidos que estime convenientes, fuera del recinto de la cafetería.

l) Kafetegiko makineriaren eta lekuaren mantentzea adjudikatariaren kargura izango da.

l) El mantenimiento del local y de la maquinaria de la cafetería, será por cuenta del adjudicatario.

m) Makineria eta tresnen inbentarioa egingo da merkatal iharduera abian hasi aurretik

m) Se realizará un inventario de la maquinaria y útiles antes de comenzar la actividad comercial.

n) Adjudikatariak honako aseguru-poliza hauek kontratatu beharko ditu:

n) El adjudicatario estará obligado a contratar las siguientes pólizas de seguro:

- Zerbitzua burutu eta eskaintzearen ondorioz, emakidadunari lepora lekizkiokeen erantzunkizun guztien aurkako babeseko poliza, hirugarrenen aurkako erantzunkizun zibila ere barne.

- Póliza que cubra las posibles responsabilidades de todo tipo en que, como consecuencia de la prestación del servicio, hubiese incurrido el concesionario, incluyendo asimismo, la responsabilidad civil frente a terceros.

- Emakidadunari utzitako ondare eta instalazio guztiak babesteko eta emakidunak zerbitzura ekarri eta itzulgarri liratekeen ondare eta instalazio guztiak babesteko poliza, UPV/EHUa onuradun izanik. Azken hauen inguruan, erabateko suntsipena jazoko balitz, emakidadunak eskubidea izanen du

- Póliza, de la que será beneficiario la UPV/EHU, que cubra la totalidad de los bienes e instalaciones que se le entregan al concesionario, así como la totalidad de los bienes e instalaciones incorporadas al servicio por el concesionario, que tengan la condición de revertibles. Respecto a estos

aseguruaren konpainiak emanen lukeen ordainsariaren atalik jasotzeko, emakidaren epea amaitu arte eta epe honen osotasunaren arteko aldiaren arabera.

- Poliza bi hauek adostutako epe osoa hartu beharko dute, beren zenbatekoak, estalitako kupoaren arabera, urtero eguneratuko dira eta polizaren eta ordaindutako ordainagirien kopiak UPV/EHUaren esku jarriko dira. Betekizun hauek beteko ez balira edo ordainagiriren bat edo UPV/EHUari eman beharreko ordainketaren bat, berori iraungi eta ondoko hamabost egunen epean, eginen ez balu, ez-betetze larria egingo da, orrialde hauetan ezarritako zigorrak jarri ahal izango direlarik.

- Edozein kasutan, arrisku hauen estaldura, sinatu aurretik hartu beharko du aintzat Kontratazio-Organoak.

- Aseguruaren proposamena onartuko ez balitz, Kontratazio-Organoak, aldez aurreko txostena kontutan harturik, poliza egokienak izan beharko lituzkeen baldintzak erabakiko ditu bestelako tramiterik gabe.

ñ) **zerbitzua eskainiko duten pertsona guztiek euskaraz komunikatzeko gai izan beharko dute.**

9.- EKONOMI PROPOSAMENA.

Ekonomi proposamenaren ereduarekin eta bere eranskinarekin bat etorrita egingo da, honako alderdi hauek barne direlarik:

- Hilabeteko kanonaren zenbatekoa zehaztea, kontratistak kontratuaren iraupenean zehar Unibertsitateari hilabeteko ordainketa berdinetan ordaindu beharrekoak

- Kafetegirako prezioen zerrenda.

10.- ADJUDIKATZEKO ERIZPIDEAK

Proposamenak balioesteko UPV/EHUak osotasunean kontutan hartuko dituen elementuak honako hauek izango dira:

últimos, en el supuesto de destrucción total, el concesionario tendrá derecho a participar en parte de la indemnización que otorgue la Compañía aseguradora, en función del tiempo que falte para la finalización del período concesional respecto al total de éste.

- Ambas pólizas deberán cubrir la totalidad del período pactado; serán actualizados sus importes anualmente, en función de los cupos cubiertos y serán depositadas una copia de la póliza y recibos satisfechos en la UPV/EHU. El incumplimiento de estas obligaciones, así como el impago de alguno de los recibos o de realizar su entrega a la UPV/EHU en los quince días siguientes a su vencimiento, será considerado como incumplimiento grave, dando lugar a la imposición de las sanciones establecidas en el presente pliego.

- En todo caso, la cobertura de los mencionados riesgos deberá ser considerada, con carácter previo a su suscripción, por el Organo de contratación.

- En caso de no resultar aprobadas las propuestas de Seguro, el Organo de Contratación, en base al informe previo, decidirá sin más trámite las condiciones que habrá de reunir la póliza más conveniente.

ñ) **Todas las personas que presten el servicio deberán ser capaces de comunicarse en Euskera.**

9.- PROPOSICION ECONOMICA.

Se realizará de acuerdo con el modelo de proposición económica y el anexo a la misma, y debe contener:

- Indicación del importe de un canon mensual pagadero en mensualidades iguales dentro del plazo contractual, que el contratista se compromete a abonar a la Universidad.

- Listas de precios de cafetería.

10.- CRITERIOS DE ADJUDICACION

Serán elementos a tener en cuenta para la valoración de las proposiciones, apreciados en su conjunto por la UPV/EHU, los siguientes:

Erizpideak	***%***	***criterios***

Eskainitako produktuen prezioak	45	Precios de los productos ofertados
Eskaintzen diren kafetegi-zerbitzuen aniztasuna eta helburu duten kidegoaren eskariarekiko egokitzapena (sandwichak, txitxizotzak...)	15	Variedad de los distintos servicios de cafetería ofertados y su adecuación a la demanda del colectivo al que van dirigidos (sanwiches, pinchos...)
Lizitatzaileak zerbitzua burutzeko erabili ahal izango duen pertsonalaren zerrenda, eta pertsonala UPV/EHUko ikasleak izatea.	10	Relación del personal de que dispondrá el licitador para el desempeño del servicio y la pertenencia del personal a la UPV/EHU en calidad de alumno
Aurkeztutako aurreproiektu-oroitidazkian ageritako elementu osagarriak.	10	Memoria-Proyecto elementos complementarios presentado
Kafetegiaren gestio integralerako plana: inbertsioak eskariari egokitzea, hornidurak, laboratzeko sistemak, funtzionamendua, garbitasuna, osasun-kontrolak...	10	Plan de gestión integral de la cafetería: adecuación de inversiones a la demanda, suministros, sistema de elaboración, funcionamiento, limpieza, controles sanitarios…
Eskainitako kanonaren zenbatekoaren hobekuntza.	10	Mejora del importe del canon ofertado.

En Leioa a 16 de mayo de 2000

En Leioa a 16 de mayo de 2000

Fdo.: Simón Mesanza Legarda
Arabako Campuseko Gerenteordea /Vicegerente del Campus de Alava